

# *Libellule et Papillons !!*



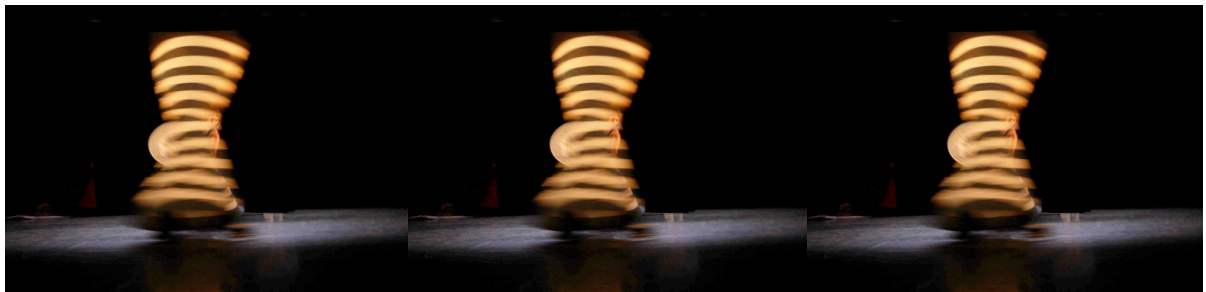
*Photo Christophe Raynaud De Lage*

*Spectacle pour robes et artistes de cirque  
(version théâtre)*

*ARMO-Compagnie Jérôme Thomas,  
création 2008*

## *Libellule et Papillons !!*

...Est né d'une image fugitive de la dernière création de la Compagnie, *Rain/Bow, arc près la pluie*. Une robe aux longues manches manipulée par des cannes. C'est en creusant cette image, que s'est élaborée cette rêverie autour de la transformation dont le papillon est un symbole. Fantaisie visuelle où se conjuguent délicatesse du geste et entrain des artistes, le spectacle avant de s'épanouir dans une atmosphère de conte s'ouvre par un solo de Jérôme Thomas chorégraphié par Pedro Pauwels. « Libellule » en est l'austère et néanmoins facétieux cocon.

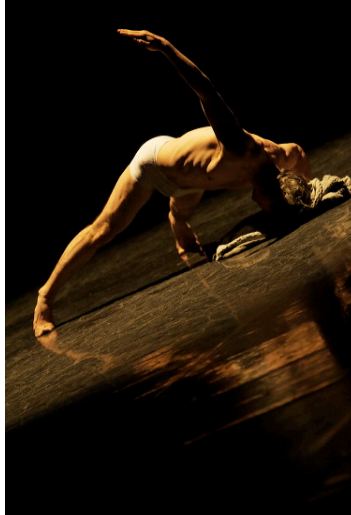


Ce qu'il y a de plus merveilleux dans la création  
c'est de trouver la chose cruelle, rare et lointaine, nommée la beauté.  
Un trésor,  
Une espèce rare,  
Un spécimen,  
Je suis les pas d'un marin têtu navigant sur les mers inconnues,  
à la recherche d'une terre lointaine et inviolée, à la recherche, non de l'or, mais des ...  
Des papillons !  
Papillons de mon imagination !  
Une brise de Soufisme,  
Un brin de folie,  
Une joie des pupilles,  
Un rêve enfantin,  
Une dame de la cour valse,  
Jean-Sébastien Bach joue.  
Un patineur du temps passe...  
La main d'un derviche s'ouvre vers le ciel

Ciel, qu'il ne nous tombe pas sur la tête.  
Papillons de mon imagination !

Jérôme Thomas, avril 07

### « Libellule »:



Solo dansé pour un homme et un sac  
De l'informe naissent des formes évoquant minéral, végétal ou animal ??  
À la fin, un corps, puis un visage, un homme debout, un homme doué d'imagination, un homme qui rêve...

### ...De Papillons !!



Le spectateur glisse à la suite des artistes tous patineurs dans un univers proche du merveilleux.  
Les Papillons mêlent manipulation, patinage acrobatique, acrobatie et pantomime. Les « Robes » construites par Emmanuelle Grobet sont des sortes d'agrès-costumes manipulables dont ils s'emparent pour jouer de toutes les transformations.



# *Libellule et Papillons !!*

**Direction artistique :** Jérôme Thomas

**Création des Robes :** Emmanuelle Grobet

**Musique :** Jean-Sébastien Bach, Igor Stravinsky, Anton Webern, Carlo Gesualdo

**Conseiller musical :** Henry Fourès

**Son :** Ivan Roussel

**Lumière :** Bernard Revel

*Premier acte : Libellule*

Solo de Jérôme Thomas, **chorégraphie** Pedro Pauwels

*Deuxième acte : Papillons*

**Avec :**

Caroline Escafit, Jive Faury, Claude Hébrard, Kim Huynh, Bongo Maingi, Vincent Regnard  
et Aurélie Varrin.

**Production, collaboration artistique :** Agnès Célérier

**Co-Production :** La Passerelle, scène nationale de Gap et des Alpes du Sud

Le Hangar, Fabrique des Arts de la Rue, Amiens

ARMO - Cie Jérôme Thomas.

Ce projet a bénéficié de l'aide à la création pour les arts du cirque (DMDTS)

La Compagnie Jérôme Thomas est en convention avec la DRAC Bourgogne – Ministère de la  
Culture et de la Communication et le Conseil Régional de Bourgogne

*Création 16 et 17 mai 2008, à La Passerelle, à GAP dont Jérôme Thomas est l'un des  
artistes associés, dans le cadre de Cité Cirque.*

## Fiche technique : Libellule et Papillons !! - Cie Jérôme Thomas Version frontale en théâtre

Fiche technique établie à la création du spectacle en juin 2008

### **Personnel de la Cie en tournée : 12 personnes**

8 artistes, 3 techniciens, 1 administratrice.

### **PLATEAU : pré-implantation du pendrillonnage (après étude de notre part)**

Pendrillonnage : à l'italienne et à l'allemande

Double fond, à étudier suivant les plateaux

- ✓ Dimensions minimales du plateau : 10m X 10m, plus 1m50 de coulisses à cour et à jardin, 1m20 au fond du plateau
- ✓ Tapis de danse noir recouvrant toute la scène, à installer avant notre arrivée

### **LUMIÈRE : la pré-implantation de la lumière est nécessaire avant notre arrivée**

- ✓ Pupitre à mémoires 72 circuits X 3kw +3 X 5kw
- ✓ 22 PC 1kw
- ✓ 12 PC 2kw
- ✓ 14 découpes 1kw type 613sx
- ✓ 8 découpes 1kw type 614sx
- ✓ 3 découpes 2kw type 713sx
- ✓ 8 découpes 2kw type 714sx
- ✓ 2 5kw fresnel
- ✓ 2 fl
- ✓ 49 PAR cp61
- ✓ 24 platines de sol
- ✓ 2 pieds

### **SON**

Régie : installée en salle

- ✓ 1 Console numérique type Yamaha 01V96/DM 1000 / DM2000 / O2R 96 avec 10 out physique
- ✓ 3 Égaliser stéréo 31 bandes (type Klark Technic DN 360)
- ✓ 2 Platines CD avec auto pause
- ✓ 1 Effet Reverbe type Lexicon PCM 70

**Diffusion** : pour une salle de **400 places environ**. Le cas échéant, adapter la puissance au lieu.

\_\_\_\_\_ Lointain Plateau : 2 x L Acoustique MTD 115 avec accroches

1 x L Acoustique MTD 115 sur cube (environ 1 mètre)

\_\_\_\_\_ Face : 2 x L Acoustique MTD 115 /112 avec accroches

\_\_\_\_\_ Salle : 2 x L Acoustique MTD 115/112 avec accroches

\_\_\_\_\_ SUB : L Acoustique MTD 218 avec accroches

### **LOGES**

Au minimum 2 grandes loges avec serviettes de toilettes et 1 loge individuelle.

**CATERING** : pour 12 personnes

Sandwiches, fruits secs, eaux, jus de fruits, **Coca Cola**, boissons chaudes... les jours de représentations. Prévoir des glaçons dans un petit sac toujours accessible (en cas d'entorse).

**PLANNING**

**Rappel : l'implantation de la lumière doit être faite avant notre arrivée**

	<b>1<sup>er</sup> service 8H30 à 12H30</b>		1 régisseur son	1 régisseur lumière. 3 électriciens. Deux machinistes
	<b>Inter service</b>		1 régisseur son	
	<b>2<sup>e</sup> service 14-16H</b>		Pause 1 régisseur son	1 régisseur 3 électriciens. Deux machinistes
	<b>2<sup>e</sup> service 16H-19H</b>	1 régisseur plateau	1 régisseur son	1 régisseur 1 électricien.
	<b>Spectacle</b>	1 régisseur plateau	1 régisseur son	1 régisseur 1 électricien
	<b>Démontage</b>	<b>1 personne pour le démontage du matériel de la compagnie pendant 1 heure</b>		

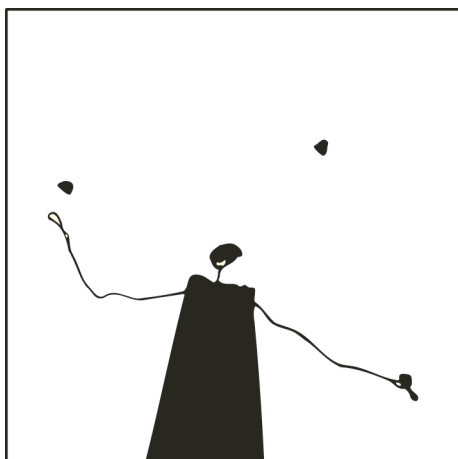
**CONTACTS**

Régie Son : Ivan Roussel 06 80 57 63 37 [ivanroussel@club-internet.fr](mailto:ivanroussel@club-internet.fr)

Régie lumière : Bernard Revel 06 18 82 68 68 [bernardrevel@wanadoo.fr](mailto:bernardrevel@wanadoo.fr)

Régie plateau : Cédric Simon 06 07 21 12 99 [dricosonic@hotmail.com](mailto:dricosonic@hotmail.com)

Cie Jérôme Thomas : 03 80 30 39 16 [info@jerome-thomas.fr](mailto:info@jerome-thomas.fr)



Compagnie Jérôme Thomas

## **FICHE FINANCIERE**

**Spectacle disponible en tournée en 2009 et 2010**

**Durée du spectacle : 1 heure**

**coût d'une représentation :**  
9 000 euros HT ++

**équipe en tournée : 12 personnes**  
**logement : hôtel 2\*\* et défraiements syndéac ou prise en charge directe**

**Agnès Célérier**  
+33(0)6 85 05 95 61  
[ac@jerome-thomas.com](mailto:ac@jerome-thomas.com)

ARMO - Compagnie Jérôme Thomas  
+33(0)3 80 30 39 16  
[info@jerome-thomas.com](mailto:info@jerome-thomas.com)  
71 rue des Rotondes  
21000 Dijon -F-

## Jérôme Thomas

Jongleur d'abord formé au cirque avec Annie Fratellini et au cabaret, il s'oriente très tôt vers le jazz et collabore avec de nombreux musiciens : Bernard Lubat, Carlo Rizzo, Marc Perronne, Pascal Lloret, Alfred Spirli, Jacques Higelin, l'ARFI, Trio Bravo, Andy Aimler et bien d'autres encore. Ces rencontres l'orientent vers une pratique de l'improvisation.

Après avoir créé *Artrio* (1988) avec Jean-Paul Autin et Carlo Rizzo, il interprète *Extraballe* (1990) un solo, en collaboration avec le chorégraphe Hervé Diasnas avec lequel il tourne dans le monde entier, puis *Kulbuto* (1991), une création collective.

En 1993, il fonde ARMO (Atelier de Recherche en Manipulation d'Objets) / Compagnie Jérôme Thomas et produit avec celle-ci : *Quipos*, monde de cordes ; *Hic Hoc*, univers onirique en 1995 ; *Amani Ya Bwana*, avec les acrobates kenyans, les Jambo Mambo en 1996 ; *Le Banquet* avec le GR 12, groupe de recherche de la Cie en 1997 ; « 4 » *Qu'on en finisse une bonne fois pour toutes avec...* en 98 ; *IxBE*, d'après Extraballe avec Simon Anxolabéhère et une courte pièce avec un jongleur de l'École de Cirque de Moscou est présenté en janvier 2000 à LARC, Scène Nationale du Creusot, son théâtre de résidence pendant de nombreuses années. Ces spectacles ont largement tourné à l'étranger avec le soutien de l'AFAA.

« *CIRQUE LILI* » a ramené Jérôme Thomas vers le cirque et a vu le jour sous chapiteau à Lannion en mai 2001. *Ce spectacle a été joué près de 300 fois en France et à l'étranger depuis sa création.* Il crée ensuite « *Milkday* » (au Théâtre 71 de Malakoff en octobre 2003), et en même temps, poursuit une recherche sur l'improvisation et la relation entre jonglage et musique avec « *Juggling Hands* », *DUO « Jérôme Thomas invite Jean François Baëz »*, « *Quatuor les Hurluberlus* »...

En 2002, il met en scène « *Le Fil* » à Lannion à la demande des musiciens Michel Aumont et Daniel Pabeuf qui reçoit le prix de la Région Bretagne, et sera le point de départ du spectacle « *Le fil...et ses invités* » pour le Cirque Jules Verne d'Amiens en 2004. La même année, « *Pong* » avec Markus Schmid, mime suisse, est présenté dans le Sujet à Vif (SACD- Festival d'Avignon).

Sa dernière création, *Rain/Bow, arc après la pluie*, ballet jonglé en deux parties pour dix artistes formés à la même pratique du mouvement et de la manipulation d'objets, a été créé en deux versions : théâtre (février 2006 à AGORA de Boulazac), version cirque (mai 06 au Cirque Jules Verne). La Compagnie a été en convention avec le Pôle Régional des Arts du Cirque –Amiens Métropole pendant trois années (2004/2005/2006) .

Il a été l'instigateur, avec l'aide de nombreux artistes et du Théâtre 71 de Malakoff, du premier *Festival de Jonglage Contemporain et improvisé*, Dans la Jongle des Villes, en 1996. La dernière édition de cet événement, a eue lieu en juin 2001.

Après avoir été professeur au CNAC en 89-90, Jérôme Thomas poursuit au sein de la Compagnie la transmission de sa pratique .

En octobre/novembre 2001, il a été directeur artistique des « Arts de la Jongle » à l'Espace Chapiteaux du Parc de la Villette dans le cadre de l'Année du Cirque..

Jérôme Thomas a été membre du Comité d'honneur de l'année du Cirque.

Il a reçu en 2003 le prix de la SACD pour les Arts du Cirque.

ARMO / Compagnie Jérôme Thomas est en convention avec la DRAC Bourgogne.

## Emmanuelle Grobet

Emmanuelle Grobet a suivi plusieurs formations : tapisserie, décoration ferronnerie d'art, l'École *TLC* - option costumes. Après quatre ans consacrés à la décoration d'intérieur, elle travaille deux années dans la ferronnerie d'art, puis deux autres à Pôle Sud (atelier de décor de théâtre et de cinéma -34). En 1988, elle effectue un stage de longue durée dans les ateliers de costumes de l'Opéra de Paris.

Elle utilise toutes sortes de techniques et de matériaux pour la conception de masques, de modelages, sculptures, marionnettes, structures et décor.....

Pour Jérôme Savary, elle a conçu et réalisé marionnettes, masques et décors sur trois opéras : *Les Contes d'Hoffman* - 2001, *Carmen* - 2005, *Une vie d'artiste* - 2005.

Pour la Cie de cirque contemporain Anomalie elle élabore masques et décors (*Les tailleurs*, création mars 2007).

Depuis 1991 elle s'est spécialisée dans le costume. Elle crée ainsi les costumes de la Compagnie Jérôme Thomas pour une dizaine de spectacles dont : *Quipos* - 1993, *Hic-Hoc* - 1995, « 4 » - 1998, *Cirque Lili* - 2001, *Rain/Bow* - 2006, etc....

Elle crée les costumes d'autres compagnies de cirque telles que la Compagnie Vent d'Autant (*Pas Touche terre* - 2001, *Autour d'elle* - 2004...), la Compagnie Contre-Pour (*London philharmonic circus* - 2004, *La circonférence de rien* - 2005), la Compagnie Les Apostrophés, (*À corps pour deux solistes* - 1997, *La course des choses* - 2002, *Le dimanche les fleurs poussent plus vite* - 2006), *Les Petits Bras*, *cirque désaccordé* création 2007-2008.

Elle a également travaillé pour le danseur Didier Téron (Montpellier) en 2001 et 2002.

## Pedro Pauwels

Né en Belgique, Pedro Pauwels suit ses premiers cours de danse à l'École Renate Peter de Bruxelles, puis obtient une bourse au Centre Rosella Hightower à Cannes où il suit les cours de classique, de jazz, de moderne, de thérapie et de solfège. Il entre dans le Jeune Ballet International de Cannes. Il y rencontre de grands noms de la danse tels Dominique Bagouet, Mathilde Monnier, Peter Goss, Viola Farber, Jean-François Duroure, Bella Lewitsky.

Engagé dans la compagnie Karine Saporta - CCN de Caen, il participe en 1989 et 1990 à plusieurs créations dont *Les Taureaux de Chimène*, ainsi qu'aux séquences dansées des films *Prospero's Book* de P. Greenaway et *Le Diable au corps* de G. Verges. Durant la même période, il collabore avec la Compagnie Alain Marty. Puis, au sein de la compagnie d'Odile Duboc - CCN de Belfort, il participe à la création *La Maison d'Espagne* et à la reprise de *Repères* en 1991, et à la création de *Projet de la matière* en 1993. Par ailleurs, Pedro Pauwels est régulièrement invité depuis 1990 à enseigner dans divers stages nationaux et internationaux au Centre Rosella Hightower de Cannes, au CND de Paris et de Lyon, Laval, Chartres, Venise, Séoul... En novembre 1990, il crée sa compagnie grâce à l'association PePau, et présente sa première chorégraphie *L'Insoupçonnée* en 1991.

L'année 1992 confirme son engagement dans la voie de la création chorégraphique : À ses côtés, interprétée par sa compagnie, une commande de l'Opéra du Rhin pour *La Khovantchina*, *Écume de rêve*, conçue pour le Jeune Ballet International de Cannes. Il chorégraphie également les ballets du *Roméo et Juliette* de Gounod monté en ouverture de la saison du nouvel Opéra-Théâtre de Massy.

Dès lors, son parcours de chorégraphe devient parallèle à celui de PePau dont il incarne l'élan et la créativité : une à deux créations par an, conception de spectacles-événements, diffusion régulière du répertoire, actions de sensibilisation en partenariat avec l'Éducation nationale, les ADIAM, les théâtres d'accueil, les municipalités...

Il n'hésite pas à créer en collaboration avec d'autres disciplines - théâtre, danse hip-hop, musiques improvisées ou techno, cinéma - et continue de travailler régulièrement comme interprète ou comme chorégraphe invité au Jeune Ballet de France, à Tunis, en Martinique.

## **Kim Huynh**

De nationalité franco-allemande, elle se forme en danse classique à Francfort de 1984 à 2000 et obtient le CFEC (Certificat de Fin d'Études Chorégraphiques) au Conservatoire de Saint Denis en 2003.

De 2000 à 2004 : danse contemporaine à l'université Paris 8, Paris 4 et au Centre International de Danse Jazz à Paris. Remplaçante dans la compagnie Migrateurs Transatlantiques.

De 1995 à 2000 : prestations de jonglage aux massues et aux balles à l'occasion de festivals et de rue, de fêtes privées.

En 2002, elle présente un spectacle en duo de balles rebonds, massues et de danse au festival de rue de Féron (Féronarts).

Elle participe à la création de la Compagnie Jérôme Thomas, *Rain/Bow arc après la pluie*.

## **Caroline Escafit**

De 1997 à 2001, elle est étudiante au CNAC (voltigeuse à la balançoire russe et portés acrobatiques).

Elle se forme à la danse à travers des stages avec Philippe Decouflé, José Montalvo, Pal Frenack, Jean Guizerix... Et au théâtre avec Guy Alloucherie, Michel Cerda, Paola Rizza..

En 2006-07, elle se forme à la cascade physique (combats, chutes...) avec Cyrille Hertel et Karim Hocini et au tir de combat.

Elle est acrobate et cascadeuse à la télévision, au cinéma et travaille avec différentes compagnies :

Baro d'Evel Cirk

Reprise du rôle (acrobate-chanteuse) dans *Bechtout*, *La Famille Magnifique*, La Cie Migrateurs transatlantique, La Cie La Strada...

Elle était acrobate dans *Cyrk 13*, spectacle de cirque chorégraphié par Philippe Decouflé de 2001 à 2003.

Elle participe aux spectacles et ateliers de l'association Clowns sans Frontières au Liban (2006), aux Philippines (2005), en Moldavie (2004 & 2007) et en Bosnie (2002).

## **Jive Faury**

Jongleur depuis 1993, il participe à différents spectacles pour des compagnies de cirque, danse et théâtre.

Sa rencontre avec la Compagnie Jérôme Thomas, à l'occasion de plusieurs stages, lui fait découvrir une dimension artistique du jonglage.

En 1997, il intègre la formation professionnelle du centre des Arts du Cirque de Toulouse.

En 1999, il rejoint la Compagnie Carcara pour sa nouvelle création théâtrale et musicale *Opéra du Dragon*.

En 2000, il crée un spectacle où se mêlent aérien, jonglage, danse et jeu clownesque *Des Hauts et des Bas*.

En 2002, il joue le spectacle *Façade* avec l'ensemble de musique contemporaine FA7.

En 2003, crée le duo *Le jongleur et le Musicien* avec la Compagnie Carcara à Avignon.

L'année 2003 est également l'année de la création de la Cie Sens Dessus-Dessous et de *Balles Perdues*.

En 2004, il joue dans *Mosaïque* (Cie Fa7), *Les Emboîtés*, spectacle pour 2 jongleurs-danseurs et Quatuor de Saxophones (Cie les Apostrophés).

Il participe à la création de la Compagnie Jérôme Thomas, *Rain/Bow, arc après la pluie*.

## **Vincent Regnard**

- Débuts à l'école de cirque La balle au bond à Beaune (21)
- Obtient le BIAC en 2001 (Arc-en-cirque / Chambéry) et participe à plusieurs stages de danse et jonglerie.

Rencontre avec Jérôme Thomas en mai 2002 lors d'un stage (à l'époque professeur de viticulture-œnologie) et il travaille sur sa pratique à Dijon depuis début 2004.

Spectacles avec la Cie du Clair Obscur à Dijon de 2002 à 2005 : *Change demain*, *Charivari*, *Les années folles*, *Focus Alégoria*.

Assistant sur le spectacle *Pong* de Jérôme Thomas et Markus Schmid dans le Cadre du Sujet A Vif (festival d'Avignon 2004).

Il participe à la création de la Compagnie Jérôme Thomas, *Rain/Bow*, *arc après la pluie*.

## **Bongo Maingi**

Spécialisé en acrobaties au sol, pyramide humaine, équilibre d'objets, jonglage, aérien et danse africaine, Bongo rencontre Jérôme Thomas à la fin des années 90, qui met en scène pour lui, un solo intitulé Time of Silence. Il suit avec lui des stages de jonglage et danse contemporaine.

En tant qu'artiste interprète, il tourne en France comme à l'étranger, dans les années 90, avec le spectacle *Amani Ya Bwana* mis en scène par Jérôme Thomas et Rémy Balagué.

En tant qu'artiste créateur, il crée et participe au spectacle *Mais surtout...* par la Cie Manolo&Co qui sera présenté au festival d'Annonay, Circa en 2002.

Au début des années 2000, il diffuse son spectacle *Bongo&Co Trio*, en France, Belgique et au Japon.

À cette même époque, il crée un solo : *Kusawazisha* construit autour la pratique de l'équilibre d'objets.

En 2006, il obtient le BIAC et en 2007 suit un stage d'animateur-formateur au CNAC.

## **Aurélie Varrin**

Formations :

Formation en danse

licence d'Arts du spectacle à l'université de Saint Denis

École du Samovar à Bagnolet

Stage Danse Butho

LEM (Laboratoire d'Étude du Mouvement) de l'École Jacques Lecoq

Depuis 5 ans, elle travaille avec la compagnie théâtrale « Groupe Expir » en Seine Maritime à la fois dans les créations théâtrales et auprès de personnes handicapées mentales.

Elle travaille également avec la Cie Bissextille (chorégraphe Stéphane Fratti) en danse.

Intervient en Région Parisienne auprès de personnes handicapées.

## **Claude Hébrard**

Formée au patinage artistique.

Formation d'art dramatique : conservatoire de Marseille

Stage avec Peter Brook

Formation de mime.

Musicienne, elle travaille avec le groupe Urban Sax (chanteuse)

Elle pratique également le travail du feu, les échasses (en particulier dans les spectacles de la Cie Malabar).

Elle conçoit et met en scène des événementiels qui tournent dans le monde entier.

Elle crée également des costumes.